

# Only French

## 23<sup>e</sup> FESTIVAL

du 1<sup>er</sup> au 3 décembre 2016 à Paris

**Boule Noire**  
Jeudi 1<sup>er</sup> décembre

**LiA** 



**Nawel Ben Kraïem**

 **NiLem**

**Boule Noire**  
Vendredi 2 décembre



**Le Ligand**

**Koto Brawa** 

**Cathy Renoir**



**Pan Piper**  
Samedi 3 décembre

**Sahad &**   
**the Nataal Patchwork**

**Tina Mweni** 

 Fnac

[www.onlyfrench.fr](http://www.onlyfrench.fr)

 pan piper

 Catalyse



 **CORSAIR**  
Ouvrons d'autres horizons

 INTER FRÉQUENCE

 LES ENCHANTEURS



 MATH PROMO

 lorainedeparis.com



## MUSIQUE – FRANCOPHONIE - PARTAGE

Au sein de l'espace francophone, la scène, les artistes et les organisateurs nourrissent des publics, des projets et des ambitions. La diffusion de programmes transnationaux de qualité est un enjeu majeur de notre monde si nous ne voulons pas dériver vers l'enfermement culturel.

## ONLY FRENCH TV

A chaque édition, les artistes bios sont interviewés. Non pas sur l'actualité directe mais sur les fondements de leur art. Les concerts sont aussi captés et enregistrés. Ce qui donne ensuite lieu à des reportages audio/vidéo très bios sur la chaîne ONLY FRENCH Tv - **une chaîne musicale française et francophone 100% live.**

« C'est un magnifique travail de programmation et de promotion qui a été fait depuis 15 ans. Nous avons là une collection unique de captations et d'enregistrements musicaux depuis 2002 ! » déclare Mustafa Naham, Secrétaire de l'association.

« Notre volonté est de présenter les artistes et leurs chansons avec empathie tout en gardant une neutralité fondamentale. Vous y verrez et entendrez la richesse des chansons, des racines et l'authenticité de leur engagement. Nous sommes persuadés de l'importance du live et du contact dans notre monde actuel trop marchand. » ajoute Patrick Mégange, Trésorier de l'association.

## ÉDUCATION

ONLY FRENCH a rejoint le projet « Une chanson pour l'éducation » afin de soutenir et de promouvoir haut et fort le message d'une éducation de qualité pour tous dans le monde.

Tout savoir sur le projet global : [www.unechanson.ch](http://www.unechanson.ch)

---

## LES OBJECTIFS

- Soutenir et promouvoir la francophonie sans frontières par la chanson et la musique.
- Créer des synergies au sein de l'espace Francophone.
- Permettre à des groupes et artistes de talents reconnus de se produire dans des manifestations internationales.
- Diffuser des programmes sur la chaîne ONLY FRENCH Tv (YouTube) et devenir un acteur majeur de la diffusion numérique.
- Créer des liens et développer un réseau professionnel.
- Développer et fidéliser un public.

## LES CHIFFRES CLÉS

- 15 ans d'existence sur 23 éditions
- Plus de 130 artistes programmés
- Des partenaires solides
- La chaîne ONLY FRENCH Tv avec une collection unique d'interview, d'extraits de concerts et de séries
- Une notoriété importante auprès des professionnels et des médias.

## LES ACTEURS DE L'HISTOIRE

- L'association ONLY FRENCH : Membres, bienfaiteurs et partenaires portent le festival depuis près de 10 ans.
- L'association **Catalyse** : L'association suisse très active à Genève est le partenaire historique d'Only French.
- **RFI** : Nul ne présente plus Radio France Internationale, radio généraliste sans frontières, multilingue et pluriculturelle. RFI TALENT a pour vocation de soutenir en qualité d'éditeur les artistes émergents ou confirmés, et ainsi participer à la diffusion de leurs œuvres.
- **L'Institut Français** : en septembre 2012, nous convenons ensemble d'inviter l'artiste Burkinabé, Alif Naaba, à la 18ème édition du festival en novembre 2012 qui s'est tenu à Paris : une réussite ! Dans la lancée, au sein du tandem Paris-Dakar culturel 2013, l'Institut Français subventionne notre projet ainsi que celui de Moustafa Naham.
- **Le Pan Piper** : partenaire depuis la 20ème édition, le Pan Piper a ouvert ses portes dans un quartier en pleine mutation, au cœur des tendances et des innovations culturelles, artistiques et gastronomiques.
- **La Fondation Inter Fréquence** : la Fondation joue le rôle d'intermédiaire et de catalyseur des générosités en soutenant le festival depuis la 20ème édition.
- **Le Rêve Africain** : Le Rêve Africain est un réseau de communication aussi coordinateur de talents d'Afrique. Chaque année, il organise l'AFRO PÉPITES SHOW, projet dénicheur de talent sur internet ! Le 3 décembre, ONLY FRENCH et Le Rêve Africain s'associent pour présenter 2 artistes lauréats : Tina Mweni (lauréate 2014) et Sahad & the Nataal Patchwok (2d lauréat 2015). Cette soirée sera aussi l'occasion de révéler les lauréats 2016 ! - <http://www.lereveafricain.com/>
- **LoRaine de Paris** : "The" dessous chics de la chanson française underground à Paris - <http://lorainedeparis.com>

## JEUDI 1ER DÉCEMBRE – BOULE NOIRE

LIA [SUISSE]

NAWEL BEN KRAIEM [TUNISIE]

NILEM [FRANCE]

12€ EN PRÉVENTE / 15€ SUR PLACE (10€ -18 ANS, GRATUIT -10 ANS)

## VENDREDI 2 DÉCEMBRE – BOULE NOIRE

CATHY RENOIR [FRANCE]

KOTO BRAWA [BURKINA FASO]

LE LIGAND [FRANCE]

12€ EN PRÉVENTE / 15€ SUR PLACE (10€ -18 ANS, GRATUIT -10 ANS)

## SAMEDI 3 DÉCEMBRE – PAN PIPER

SOIRÉE SPÉCIALE « LE RÊVE AFRICAIN »

SAHAD & THE NATAAL PATCHWORK [SENEGAL]

TINA MWENI [KENYA]

12€ EN PRÉVENTE / 15€ SUR PLACE (10€ -18 ANS, GRATUIT -10 ANS)



## UNE PROGRAMMATION FRANCOPHONE INTERNATIONALE BIO\*

23e ONLY FRENCH Festival à Paris du 1er au 3 décembre 2016

Organisé à la Boule Noire et au Pan Piper, le festival mettra sous les projecteurs 8 artistes non AGM\* issus de l'espace Francophone :

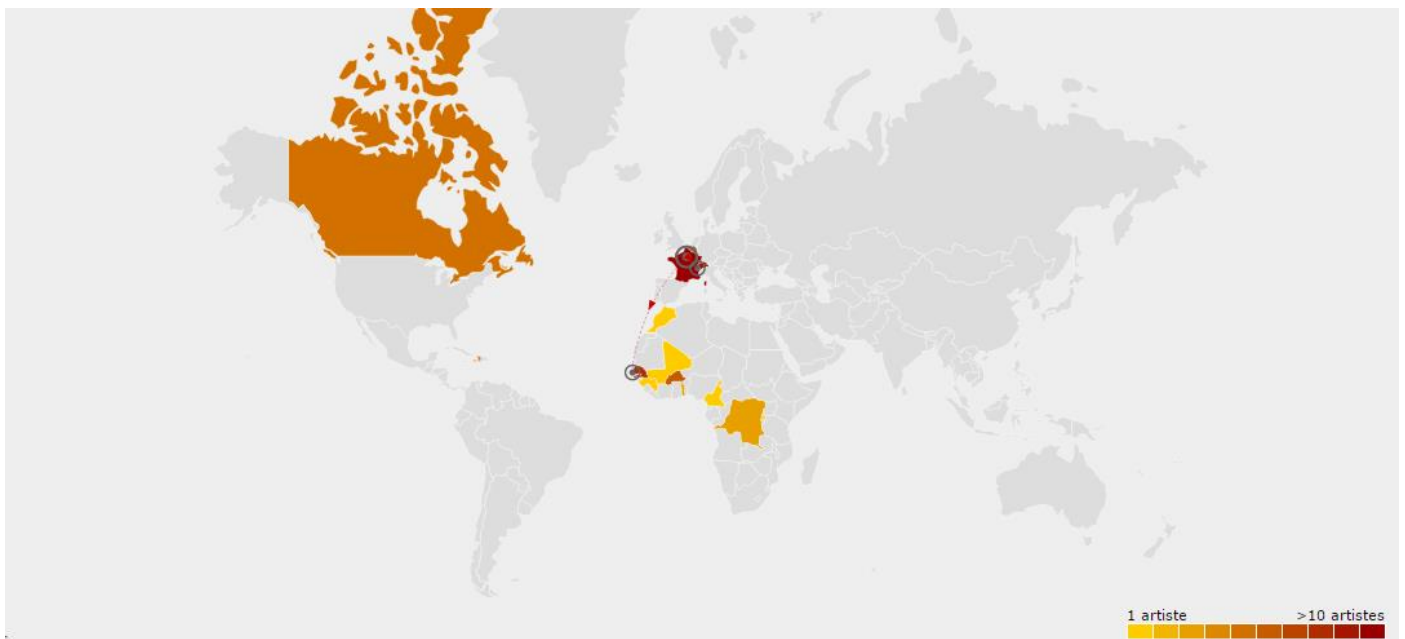
**Cathy Renoir** (France), **Koto Brawa** (Burkina Faso), **Le Ligand** (France), **Lia** (Suisse), **Nawel Ben Kraïem** (Tunisie), **Nilem** (France), **Sahad & the Nataal Patchwork** (Sénégal) et **Tina Mwéni** (Kenya).

## DES ARTISTES NON AGM (ARTISTE GÉNÉTIQUEMENT MODIFIÉ)

Parce que notre projet est un vrai projet de développement durable, les artistes programmés sont non AGM. Ils sont bios !

Directement issus des meilleurs terroirs de la Francophonie et d'ailleurs, ils ont en commun la musique et le partage.

« *Nos artistes ne sont pas des stars fabriquées. Ce sont des petites étoiles authentiques, des musiciens, des paroliers, des généreux, des sensibles. Nous allons nous rencontrer et partager quelques moments simples de lumière et de frisson !* » dit **Dominique Prévost**, Directeur du Festival et Président de l'association.



La Carte de notre programmation musicale francophone

## NAWEL BEN KRAÏËM

20H | BOULE NOIRE



Nawel a été lauréate du prix « Mon 1<sup>er</sup> Grand Studio RTL » en 2016 et finaliste de l'émission « music explorer » sur FRANCE O en 2014.

Son nouvel EP « Navigue », produit par Pierre Jaconelli est sorti le 20 mai 2016.

« Chanteuse du monde et ovni pop-rock, Nawel est cette voix précieuse qui relie les deux rives de la Méditerranée. » L'HUMANITÉ

« Au carrefour de l'electro-pop du groupe Alt-J et de la chanteuse algérienne Souad Massi. Énergique, onirique et métissée. »

CAUSETTE

[facebook.com/nawelbenkraiem](https://facebook.com/nawelbenkraiem)

## LIA

20H | BOULE NOIRE

A 25 ans, après plus de 200 concerts sous son nom, LiA est sur scène dans son élément. Spontané et attachant, il y livre son regard sur le monde avec naturel.

En 2012, il représente la Suisse dans le projet Du Haut des Airs dédié à la chanson francophone.

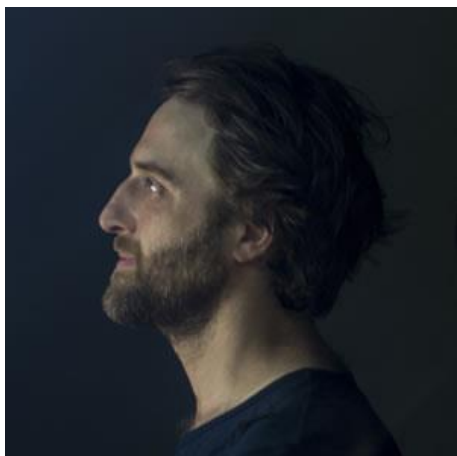
En 2015, il affine son identité artistique avec la sortie de son 3ème album assez rock, "Quand l'Homme s'endort", qui obtient le prestigieux coup de coeur de l'Académie Charles Cros !

[2016.liamusique.ch](http://2016.liamusique.ch)



## NILEM

20H | BOULE NOIRE



NiLem est un trio puissant dans lequel dialoguent guitare, violoncelle et batterie, hissés par une voix profonde, invitant à des réflexions sur la condition humaine. En mode pop folk, sa musique trouve de grands espaces.

Il sort son **Nouvel** EP fin Novembre et fait son concert de sortie avec le festival ONLY FRENCH. Pour l'occasion, il sera accompagné des musiciens Octatvio Angarita (violoncelle), Gaetan Allard (batterie) et Thomas D'Arbigny (basse).

[facebook.com/Nilem.music](https://facebook.com/Nilem.music)

## LE LIGAND

20H | BOULE NOIRE



LE LIGAND évolue dans un monde "intimystique pop-folk" à base de guitares acoustiques et de percussions. Le mélange de chanson française et de rythmes africain invitent au voyage et au mouvement.

Accompagné sur scène d'un guitariste et d'un percussionniste (calebasse), les morceaux dévoilent leur essence harmonique et rythmique pour nous plonger dans un univers coloré : bienvenue dans le monde « intimystique » du LIGAND.

[www.leligand.com](http://www.leligand.com)

VENDREDI

## CATHY RENOIR

20H | BOULE NOIRE

Née d'un père guadeloupéen et d'une mère alsacienne, Cathy Renoir est une artiste de rencontre. Ray Lema, Sting, Johnny Clegg, Manu Dibango, Alpha Blondy, Ismaël Lô... la liste de ses participations en tant que choriste est impressionnante.

Avec la complicité de la pianiste Célia Reggiani, fille du célèbre Serge Reggiani, elle se lance dans un nouvel album de chansons métissées. "Mulâtresse Solitude" est en gestation et promet d'être une synthèse de sa maturité artistique.



## KOTO BRAWA

20H | BOULE NOIRE

L'artiste Burkinabé Koto Brawa est batteur / percussionniste et chanteur. Sa musique mêle les rythmes traditionnels africains (Dagara, Birifor) aux sonorités funk, blues, jazz ou même électro.

L'album Gueïnto traduit une fusion métissée entre modernité et tradition. Il est le fruit de nombreuses rencontres et de collaborations notamment celle de Jean-Philippe Rykiel au clavier ou des choristes de Manu Dibango et Youssou N'dour.

[www.kotobrawa.com](http://www.kotobrawa.com)

---

## SAHAD & THE NATAAL PATCHWORK

20H | PAN PIPER



Sahad & the Nataal Patchwork reflète une moisson d'influences musicales, une errance, une voie d'éveil, un trait d'union entre cultures. Ensemble, ils portent le nouveau souffle de la musique africaine, à la croisée des chemins entre le blues Malien, l'Afrobeat, le rock et le jazz. Sahad and the Nataal Patchwork est à l'image d'un taxi-brousse qui parcourt le monde en quête de richesses issues de nos différences pour partager un message d'amour et de tolérance.

[www.sahadpatchwork.com](http://www.sahadpatchwork.com)

SAMEDI

## TINA MWENI

20H | PAN PIPER

Tina Mweni, artiste kenyane qui a grandi au Danemark, multiplie les contrastes. Pleine de classe, elle aime surprendre et faire voyager sa musique entre HipHop, Soul, Funk, Jazz et Musiques Électroniques. Dans la droite ligne d'icônes telles que Lauryn Hill et Erykah Badu, elle dégage sur scène une aura qui fascine. « A life experience ». C'est ainsi que Tina Mweni, artiste dans l'âme (femcee, danseuse, poète, styliste) définit son projet, mu par une profonde volonté de changement sur le droits des femmes.

[tinamweni.com](http://tinamweni.com)





### PARTENAIRES



### CONTACT PRESSE



Agence de communication indépendante  
[www.mathpromo.com](http://www.mathpromo.com)

Radio, Tv : Mathieu Artaud  
06 77 07 49 87 | [math@mathpromo.com](mailto:math@mathpromo.com)

Presse, web : Julien Oliba  
06 22 27 14 30 | [julien@mathpromo.com](mailto:julien@mathpromo.com)